



An die  
Gemeinde Natz Schabs  
Peter Kemenater Str. 18  
**39040 Natz Schabs**

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB NACH  
TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG EINER  
VOLLZEITSTELLE ALS  
SPEZIALISIERTE/R ARBEITER/IN,  
4. FUNKTIONSEBENE,  
DER DEUTSCHEN SPRACHGRUPPE  
VORBEHALTEN**

AI  
Comune di Naz Sciaves  
Via Peter Kemenater 18  
**39040 Naz Sciaves**

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PER  
TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI UN  
POSTO A TEMPO PIENO PER UN OPERAIO  
SPECIALIZZATO/A,  
4<sup>a</sup> QUALIFICA FUNZIONALE,  
RISERVATO AL GRUPPO LINGUISTICO TEDESCO**

**Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des  
Art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt). Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**Dichiarazioni sostitutive di certificazione ai sensi dell'art.  
46 D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni). Una dichiarazione mendace comporta la decaduta dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte	Il/La sottoscritto/a
Zuname und Vorname - Cognome e nome	
geboren in - nato/a a	am - il
wohhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) - abitante a (CAP-Comune-Prov.)	Straße - Via
Tel. - Tel.	Nr. - no.
E-mail	Steuernummer - cod. fiscale

ersucht um die Zulassung zum obengenannten Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen.

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

**ABSCHNITT A**

<b>01</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;
<b>02</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;	<input type="checkbox"/> di non avere figli;
<input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ unterhaltsberechtigte/s minderjährige/s Kind(er);	<input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ figlio/i minore/i a carico;
<b>03</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;	<input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;
<input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:  _____;	<input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:  _____;

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami.

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

**PARTE A**





GEMEINDE NATZ-SCHABS | COMUNE DI NAZ-SCIAVES

<p><b>18</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;</p>	<p><input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;</p>
<p><b>19</b> <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die diese öffentliche Kundmachung betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen:</p>	<p><input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative riguardanti questo avviso pubblico potranno essere fatte al seguente indirizzo: _____ Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov.</p>
<p><b>20</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;</p>	<p><input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;</p>
<p><b>21</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): <input type="radio"/> JA      <input type="radio"/> NEIN</p>	<p><input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): <input type="radio"/> SI      <input type="radio"/> NO</p>
<p><b>22</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie aufgrund seiner/ihrer Behinderung folgende Hilfsmittel bzw. zusätzliche Zeit für die Prüfungen benötigt: _____ _____ _____;</p>	<p><input type="checkbox"/> di necessitare in relazione al proprio handicap dei seguenti ausili o di tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: _____ _____ _____;</p>

**ABSCHNITT B - STUDIENTITEL**

<b>PARTE B - TITOLI DI STUDIO</b>		
<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz folgender Studentitel ist:		
(Verzeichnis der Studentitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumsdiplom in ..., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltenen Noten bzw. Bewertungen.)		
<b>1</b>	Studentitel - titolo di studio _____	
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università _____ Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno	Dauer - durata
		Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>2</b>	Studentitel - titolo di studio _____	
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università _____ Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno	Dauer - durata
		Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>3</b>	Studentitel - titolo di studio _____	
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università _____ Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno	Dauer - durata
		Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
<b>4</b>	Studentitel - titolo di studio _____	
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università _____ Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno	



### **PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO**

## **ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN**

- dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;
  - dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:

(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung; Angabe von Warteständen).

## **PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI**

- di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
  - di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

(Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio, indicazione di aspettative).

## **ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR**

- dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:

(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, detaillierte Angabe der Aufgabenbereiche, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung, Angabe von Warteständen; ).

## **PARTE D - SERVIZIO PRESSO PRIVATI**

- di avere prestato i seguenti servizi:

(Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, indicare dettagliatamente le mansioni, la data di inizio e fine servizio, indicazione di aspettative).



## **ABSCHNITT E - SONSTIGE TITEL**

- dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:

(deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.

## **PARTE E - DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

- di essere in possesso dei seguenti titoli:  
(elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina ( es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. \_\_\_\_ Unterlagen in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien bei, sowie:

- die Bescheinigung in Originalausfertigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, welche nicht älter als 6 Monate sein darf, und sich in einem eigenen, geschlossenen, namentlichen Umschlag befinden.

Die genannten Dokumente sind im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt.

Sie/er erklärt zu wissen, dass der Verfallstermin zum Einreichen des Gesuchs der Mittwoch, 24. Juli 2024 um 12.00 Uhr ist.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. \_\_\_\_\_ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo, nonchè:

- la certificazione in originale di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, di data non anteriore a 6 mesi, collocata in un'apposita busta chiusa, nominativa.

I documenti qui sopra indicati sono descritti nell'unito elenco.

Dichiara di essere a conoscenza che l'ultimo termine per la presentazione della domanda è mercoledì, 24 luglio 2024 alle ore 12.00.



## GEMEINDE NATZ-SCHABS | COMUNE DI NAZ-SCIAVES



### Hinweis über die Verarbeitung der persönlichen Daten (Art. 13, ges.vertr. Dekret 196/2003)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Durchführung des Verwaltungsverfahrens, für das die gegenständlichen Erklärungen abgegeben werden, erhoben und verarbeitet werden. Dritten werden diese Daten ausschließlich im gesetzlichen Umfang und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Modalitäten zugänglich gemacht. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen.

Durch die Bekanntgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Gemeinde Natz Schabs. Weitere Informationen erhalten Sie im Personalamt (Tel. 0472/976826) oder unter <http://www.gemeinde.natz-schabs.bz.it/>.

### Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13, D.lgs 196/2003)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del procedimento amministrativo, per il quale le presenti dichiarazioni vengono rese. Tali dati saranno resi accessibili da terzi esclusivamente nei limiti e con le modalità previste dalla normativa vigente. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice.

Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è il Comune di Naz Sciaves. Ulteriori informazioni possono essere consultate presso l'ufficio personale (tel. 0472/976826) oppure sul sito internet <http://www.gemeinde.natz-schabs.bz.it/>.

---

Datum – data

Unterschrift - firma  
(vor dem/der Beamten/in oder in Alternative Fotokopie des Personalausweises beilegen - in presenza del/della dipendente addetto/a o in alternativa allegare fotocopia della carta d'identità)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist:

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza:

---

Datum – data

Unterschrift des/r Beamten/in – firma del/della dipendente addetto/a